

HECHT® 3331

made for garden



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALEN BETRIEBSANLEITUNG

DE HAUSWASSERWERK



Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!

WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF EINES PRODUKTES DER MARKE HECHT. Dieses Handbuch enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung, zur Lagerung und zur Fehlersuche bei Problemen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und stellen Sie sicher, dass auch weitere Nutzer dieses Handbuch zur Verfügung haben. In Hinsicht auf die ständige Entwicklung und die Anpassung an die neuesten anspruchsvollen Normen der EU können an den Produkten technische und optische Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe durchgeführt werden. Die Fotos und Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen. Es können keine rechtlichen Ansprüche im Bezug auf die Bedienungsanleitung geltend gemacht werden, besonders bei Abweichungen von den hier aufgeführten Daten, wenn das Produkt auch weiterhin sämtliche aufgeführten Zertifizierungen, Normen und Erklärungen erfüllt und die Funktion so anbietet, wie es aufgeführt und beschrieben ist. Im Falle von Unklarheiten und Fragen kontaktieren Sie bitte ihren Händler.

INHALTSVERZEICHNIS

NUTZUNGSBEDINGUNGEN	6
GRUNDVORAUSSETZUNGEN.....	7
SICHERHEITSAUWEISUNGEN	7
ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS.....	8
ELEKTRONISCHE SICHERHEIT.....	8
PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE.....	9
RESTRISIKEN.....	10
AUSPACKEN	11
ANSCHLIESSEN DER SAUGLEITUNG.....	11
WARTUNG UND LAGERUNG	13
REINIGUNG.....	14
LAGERUNG.....	14
TRANSPORT.....	15
KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE	16
ENTSORGUNG	16
GEWÄHRLEISTUNG	16

SICHERHEITSSYMBOL

DE

	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.
	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.
	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich die Symbole an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.
	Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
	Lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

DE

 max. 35°C	Max. Wassertemperatur.
	Stärke Spritzwasserschutz
	Das Symbol vermittelt wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker vor Einstell- und Reinigungsarbeiten, auch wenn sich das Stromkabel verheddert hat oder beschädigt wurde.
	Gewicht
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.
	Schallleistungspegel LWA in dB
IAN	Identifikation der Artikelnummer

TECHNISCHE DATEN

DE

HECHT 3331

Nennspannung	230 V ~
Nennfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	1100 W
Schutzart	IPX4
Max. Durchflussmenge	4600 l/h
Max. Wassertemperatur	+ 35 °C
Max. Druck	450 kPa (4,5 bar)
Max. Saughöhe	8 m
Max. Förderhöhe	45 m

DE

Gewicht	18 kg
Wassertank Volumen	24 l

Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.

MASCHINENBESCHREIBUNG

1



DE

- | | |
|------------|---------------------|
| (A) | Auslassstopfen |
| (B) | Druckschalter |
| (C) | Druckmesser |
| (D) | Druckschlauch |
| (E) | Wasseransaugöffnung |
| (F) | Wasseraustritt |

DE

- | | |
|------------|-------------|
| (G) | Schalter |
| (H) | Druckventil |
| (I) | Sockel |



Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

⚠️ WARNUNG! Dieses Symbol/Signalwort weist auf wichtige Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können zu vermeiden.

⚠️ VORSICHT! Dieses Symbol/Signalwort warnt bei Nichteinhaltung der Hinweise vor möglichen Gefahren, vor leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Schäden an dem Produkt oder Eigentum.

❗ Wichtige Mitteilung.

📌 Hinweis: *Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.*

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

⚠️ WARNUNG!

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig die Gebrauchsanweisung und folgen Sie den Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Beachten Sie besonders die Sicherheitsanweisungen.

BEI NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES GERÄTES, SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.

Überprüfen Sie die Maschine direkt nach der Anlieferung. Sollten Sie eine Beschädigung beim Auspacken feststellen, benachrichtigen Sie unverzüglich Ihren Lieferanten. **Nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb.**

SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN ZUR VERWENDUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- für die Bewässerung von Grasflächen, Grünanlagen und Gärten. Dabei wird Wasser aus Teichen, Bächen, Regenwasserbecken und anderen Wasserquellen gefördert. Es dürfen nur folgende Flüssigkeiten abgepumpt werden: reines Wasser, Regenwasser und leicht verunreinigtes/trübes Wasser ohne z.B. Grasreste.
- mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem Bestimmungszweck.

📌 Hinweis: Bei nicht sachgemäßer Verwendung als für den vorgesehenen Zweck, erlischt die gesetzliche Gewährleistung und der Hersteller kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Nutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers/Händlers für daraus resultierende Schäden aus.

Überlasten Sie die Maschine nicht und nutzen Sie das Gerät nur in dem Leistungsbereich für den es konzipiert wurde.

Ein Produkt was für die angegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als ein Produkt mit ähnlichen Funktionen. Darum nutzen Sie für Ihre Arbeiten immer das richtige Gerät mit der entsprechenden Leistung.

- ⓘ **Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder für den industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels- oder Industriebetrieben, sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
- ⓘ **Hinweis:** Halten Sie bei der Nutzung des Gerätes die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle ein.

VORSICHT!

Benutzen Sie das Produkt nie, falls in der Nähe Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere sind.

Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen und deren Eigentum.

- ❗ Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, falls Sie weitere Informationen benötigen. Wenn Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Wenn Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig auch diese Anleitung weiterzugeben.

GRUNDVORAUSSETZUNGEN

- ❗ Alle bedienenden Personen müssen sich mit dem Gerät und der Betriebsanleitung vor der Nutzung und Bedienung vertraut machen um verbotene Tätigkeiten auszuschließen.

VORSICHT!

Dieses Gerät können Kinder ab 8 Jahre und ältere Personen mit eingeschränkten physischen, körperlichen- oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen nutzen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Nutzung des Produktes geschult wurden und die eventuellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die durch den Nutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen Kinder nicht ohne Aufsicht durchführen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG!

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Ausführung von Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind und empfohlen werden, kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Machen Sie sich mit dem Produkt/Gerät bekannt und lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Studieren Sie die Art der Nutzung und die Einschränkungen und welche möglichen Risiken mit der Nutzung verbunden sind. Lernen Sie, das Produkt/Gerät schnell anzuhalten und den Regler auszuschalten.
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit und konzentrieren Sie sich darauf was Sie gerade tun. Nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Wenn das Gerät gerade nicht genutzt wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen des Gerätes. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz wenn es nicht genutzt wird, vor Reparaturen und vor dem Austausch von Zubehör.
- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen oder tragen.
- Wenn das Gerät im Freien genutzt wird, nutzen Sie nur ausgezeichnete Verlängerungsanschlüsse, die zur Nutzung im Freien bestimmt sind.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät wenn Sie müde, unter Alkohol-, oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Das Stromkabel/der Schalter muss durch eine qualifizierte Fachwerkstatt ersetzt werden.
- Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter das Ein- und Ausschalten nicht ermöglicht.
- Das Gerät wurde mit der Einhaltung aller gängigen Sicherheitsanforderungen und Normen konstruiert. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Fachwerkstätten und mit originalen Ersatzteilen durchgeführt werden, ansonsten kann es zur ernsthaften Gefährdung des Benutzers kommen.

ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS

- Nutzen Sie das Gerät niemals bei einer anderen Spannung als 230V/50Hz. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß gesichert sein.
- Es ist notwendig die Maschine über einen Stromschutzschalter (RCD) zu speisen, mit einem Stromschalter von höchstens 30 mA.

ELEKTRONISCHE SICHERHEIT

Bei der Verwendung des Gerätes ist es unbedingt nötig die folgenden Sicherheitsmaßnahmen einzuhalten, um z.B. die Entstehung eines Brandes, eines Stromschlages und die Verletzung von Personen zu verhindern.

⚠️ WARNUNG! Schließen Sie kein beschädigtes Anschlusskabel an und berühren Sie kein beschädigtes Kabel vor dem Ausziehen aus dem Stromnetz. Es kann zum Stromschlag kommen. In Fall einer Beschädigung lassen Sie das Kabel oder auch das Gerät in einer qualifizierten Fachwerkstatt austauschen. So verhindern Sie die Entstehung einer gefährlichen Situation.

⚠️ WARNUNG! Behalten Sie den Überblick wo sich das Verlängerungskabel befindet. Bei der Beschädigung oder dem Durchtrennen des Kabels kann es zu schweren Stromschlägen, im besseren Fall nur zu einem materiellen Schaden führen.

i Hinweis: *Am Besten ist es wenn das Verlängerungskabel immer eine auffällige Farbe hat. Dann ist es nicht möglich das Kabel zu übersehen, zu überfahren, zu durchtrennen oder darüber zu stolpern.*

- Schützen Sie sich vor einem Stromschlag.
- Schützen Sie die Strom- und Verlängerungskabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beim Rausziehen des Kabels aus der Steckdose ziehen Sie nicht an dem Kabel.
- Setzen Sie es nicht direktem Regen aus.
- Verwenden Sie es nicht wenn die Gefahr eines Brands oder einer Explosion besteht.
- Manipulieren Sie das Anschlusskabel nicht und reißen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose durch das Ziehen am Kabel.
- Vor jeder Einstellung, Reparatur, Wartung und Kontrolle des Gerätes ziehen Sie unbedingt den Stecker aus der Steckdose.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Anschlusskabel und kontrollieren Sie dabei, dass es keine Beschädigungen oder Abnutzen aufweist.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel mit einem ausreichenden Querschnitt, welche für diesen Zweck genehmigt und entsprechend gekennzeichnet sind.
- Wickeln Sie die Kabeltrommel vor der Verwendung des Kabels immer ganz ab.
- Verhindern Sie das kleine Gegenstände in die Maschine gelangen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter fehlerloses Ein- und Ausschalten nicht ermöglicht.
- Verwenden Sie niemals Gewalt.
- Die Konstruktion wird in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Sicherheitsanforderungen durchgeführt, die für sie gelten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz (durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose):
 - Immer, wenn die Maschine ohne Aufsicht gelassen wird
 - Vor der Beseitigung von Blockaden
 - Vor der Kontrolle, Reinigung oder Arbeit mit der Maschine
 - Nach dem Stoß auf einen fremden Gegenstand
 - Immer, wenn die Maschine unangemessen vibriert
 - Beim Tragen

PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE

i Hinweis: *Wir empfehlen immer zur Verfügung zu haben:*

- Geeignetes Löschgerät (Schnee-, Pulver-, Halotron-Feuerlöscher).
- Ein voll ausgestatteter Verbandskasten, leicht zugänglich für alle Personen wie auch für den Bediener.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für das schnelle Rufen eines Rettungsdienstes.
- **Person mit Erste Hilfe Kenntnissen. Die Person muss einen sicheren Abstand zum Arbeitsplatz einhalten, aber so das die Person Sie immer sehen kann!**

! Im Falle einer schwerwiegenden Verletzung nehmen Sie die Erste Hilfe vor.

Bei einer Verletzung durch einen elektrischen Stromschlag bleibt der Betroffene in der Regel aufgrund eines Muskelkrampfes in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (Verletzungsquelle) und der Verletzungsprozess setzt sich in diesem Fall fort. Es ist dringend notwendig, bei einem Unfall der durch einen **Stromschlag** verursacht worden ist, als erstes den **STROM AUSZUSCHALTEN**.

Dann RUFEN SIE DEN RETTUNGSDIENST und erst danach LEISTEN SIE ERSTE HILFE! Stellen Sie fest, ob der Atemweg frei ist, kontrollieren Sie die Atmung, kontrollieren Sie den Puls, legen Sie den Betroffenen in die stabile Seitenlage, beugen seinen Kopf zurück und ziehen das Kinn hervor. Im Notfall nehmen Sie die künstliche Beatmung und Herzmassage auf.

IM BRANDFALL:

- Wenn der Motor zu brennen oder sich aus diesem Rauch zu entwickeln beginnt, schalten Sie das Gerät ab, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und nehmen Sie einen Sicherheitsabstand ein.
- Benutzen Sie zum Löschen des Brandes nur geeignete Löschgeräte (Schnee-, Pulver-, Halotron-Geräte).
- **GERATEN SIE NICHT IN PANIK.** Panik kann noch größere Schäden verursachen.

RESTRISIKEN

Auch wenn das Produkt gemäß den Anweisungen benutzt wird, können nicht alle Risiken, die mit der Nutzung in Verbindung stehen ausgeschlossen werden. Folgende Risiken können konstruktionsbedingt auftreten:

- Hitzeentwicklung, die Verbrennungen oder Verbrühungen, sowie andere Verletzungen verursachen kann, die bei eventuellen Berührungen von heißen Bauteilen der Maschine entstehen und von betriebsbedingten Wärmequellen ausgehen.
- Gefahren durch Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze bei der Konstruktion der Maschine, wie Gefahren der ungesunden Körperhaltung oder übertriebene Belastung durch unnatürliche Körperhaltung des menschlichen Armes, der Hand, bezogen auf die Konstruktion des Griffes.
- Gefahr des unvorgesehenen Anlassens oder eine Überdrehzahl des Motors, bedingt durch eine Störung/Ausfall der Steuerung.
- Gefahr die Maschine nicht stoppen zu können, trotz bester Bedingungen bezogen auf die Festigkeit des Griffes und die Platzierung des Ausschalters des Motors.
- Gefahr, verursacht durch den Ausfall der Steuerung der Maschine, in Bezug auf die Festigkeit des Griffes, die Lage der Bedienelemente und Markierungen.
- Gefahren, die durch das Wegschleudern von Gegenständen oder Austreten von Flüssigkeiten verursacht werden.
- Mechanische Gefahren von Schnitten, verursacht durch herausgeschleuderte Teile.
- Lärmgefahr, die zu Folge den Verlust des Hörvermögens hat (Taubheit) und andere körperliche Schäden (z. B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins).



WARNUNG!

Das Produkt bildet ein elektromagnetisches Feld von sehr schwacher Intensität. Dieses Feld kann z.B. Herzschrittmacher stören. Zur Senkung der Gefahr von ernsten und tödlichen Verletzungen sollten Personen mit Herzschrittmachern vor der Nutzung des Gerätes mit ihrem Arzt sprechen.

AUSPACKEN

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken sorgfältig alle Teile. Sollte ein Teil fehlen, oder beschädigt sein, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!
- Wir empfehlen die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzubewahren. Achten Sie bei der Entsorgung auf die Vorschriften zum Umweltschutz. Trennen Sie die einzelnen Verpackungsteile nach Material und geben Sie diese an den betreffenden Sammelstellen ab. Mehr Informationen erhalten Sie bei Ihrem Stadt- oder Gemeindeamt.

VERPACKUNGSGEHALT

Die Maschine und das Handbuch

Das Standardzubehör kann sich ohne vorhergehende Information ändern.

Dieses Produkt erfordert keine Montage.

VOR INBETRIEBNAHME

Wenn Sie über ein technisches Verständnis verfügen können Sie das Gerät selbst leicht montieren und anschließen. Beraten Sie sich in notwendigen Fällen mit Ihrem Verkäufer oder qualifizierten Fachwerkstatt. Das Ventil an der Stirn des Tanks ist zum Erhalt des Drucks im Behälter bestimmt. Sie können den Druck im Behälter mit Hilfe einer Handpumpe oder eines 1,6 bar Kompressors aufbauen. Führen Sie die Kontrolle des Drucks mit einem Druckmesser für Reifen durch.

PLATZIERUNG

Das Gerät muss auf einer waagerechten, geraden Fläche stabil aufgestellt werden, die bezüglich des Gewichts für das Gerät inklusive Wasserfüllung geeignet ist.

- Zur Verminderung von Vibrationen sollte das Gerät auf einer elastischen Unterlage aufgestellt werden.
- Der Arbeitsplatz der Maschine sollte gut gelüftet und vor Witterungseinflüssen geschützt sein. Bei Betrieb an Gartenteichen muss das Gerät auf einer geraden und stabilen Fläche so platziert werden, dass kein Untertauchen droht und ein eventuelles Herunterfallen verhindert wird.

ANSCHLIESSEN DER SAUGLEITUNG

i **Hinweis:** Für das Anschließen wird eventuell weiteres Zubehör benötigt.

! Die Saugleitung muss so montiert werden, dass sie nach der Befestigung keine Kräfte auf den Flansch der Pumpe bewirkt. Verwenden Sie zum Anziehen von Schraubverbindungen keine übermäßige Kraft.

! Verwenden Sie unbedingt einen Ansaugfilter/Sieb, um eine Verunreinigung der Pumpe mit Sand oder anderen Unreinheiten zu verhindern.

! Achtung! Am Ende der Saugleitung vor der Pumpe muss ein Rückschlagventil (nicht im Lieferumfang enthalten) montiert werden, damit die Wassersäule in der Saugleitung nicht wieder abfällt.

! Die Saugleitung muss 100% dicht sein. Es darf keine Luft über eine mögliche Undichtigkeit angesaugt werden. Eine Undichtigkeit in der Saugleitung führt zu einer verminderten Pumpenleistung und kann die Pumpe beschädigen. Sollten Sie

bei der Installation der Pumpe unsicher sein, empfehlen wir die Installation durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen zu lassen.

(i) Hinweis: *Wir empfehlen ein Winkel-Rücklauf-/Rückschlagventil zu benutzen und die Saugleitung so zu verlegen, dass diese senkrecht aus dem Boden kommt.*

- Sämtliche Schraubverbindungen der Ansaugleitung müssen mit einem Abdichtband isoliert werden (mit Teflon). Stellen die undicht sind, können das Ansaugen von Falschluff verursachen und das Ansaugen des Wassers vermindern oder komplett unterbrechen.
- Die Ansaugleitung sollte mindesten einen Innendurchmesser von 1" (25 mm) haben. Sie muss stabil gegen eventuelles Brechen und Druck, sowie vakuumbeständig sein.
- Gleichzeitig sollte die Saugleitung so kurz wie möglich sein – eine längere Leitung vermindert tendenziell die Pumpleistung. Die Leitung sollte zur Pumpe fortlaufend ansteigen um die Entstehung von Luftblasen zu verhindern.
- Die Maschine muss immer eine ausreichende Wasserversorgung haben. Stellen Sie sicher, dass das Ende der Leitung immer komplett im Wasser eingetaucht ist.

ANSCHLIESSEN

- Anschließen der Druckleitung Sämtliche Schraubverbindungen müssen mit einem Isolierband isoliert werden, um ein Durchsickern oder ein Austreten von Wasser zu verhindern.
- Sämtliche Teile der Druckleitung müssen gegen den max. Wasserdruck, der durch die Pumpe ausgeübt wird, beständig sein.
- Sämtliche Teile der Druckleitung müssen fachmännisch durch eine dafür dazu befähigte Person montiert werden.

⚠ VORSICHT!

Wenn Teile nicht druckbeständig und nicht richtig montiert sind kann die Druckleitung im Betrieb platzen. Aufgrund des hohen Drucks im Inneren des Behälters kann ein austretender Wasserstrahl zu Verletzungen führen!

ANSCHLIESSEN AM NETZ

⚠ VORSICHT!

Gefahr durch einen elektrischen Stromschlag!

Schließen Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung an, nur unter folgenden Bedingungen und Voraussetzungen:

- Das Gerät darf nur an elektrische Steckdosen angeschlossen werden, die fachmännisch installiert, geerdet und geprüft sind.
- Die Netzspannung und die Sicherung müssen den technischen Anforderungen des Gerätes entsprechen.
- Bei Betrieb im Freien müssen die elektrischen Anschlüsse vor jedem Kontakt mit Wasser geschützt werden, sie dürfen nicht in Wasser oder einer feuchten Umgebung liegen.

WASSER AUFFÜLLEN UND EINSCHALTEN DER PUMPE

! Bei jedem neuen Anschließen des Gerätes sowie bei Wasserverlust bzw. Ansaugen von Luft muss die Pumpe immer mit Wasser aufgefüllt werden.

! Starten Sie das Gerät niemals ohne Wasser und lassen Sie die Pumpe nie trocken laufen. Die Saugleitung muss immer mit Wasser gefüllt sein.

- Schrauben Sie den Wassereinfüllstutzen inklusive Dichtung (**Abb. A 6**) heraus.
- Gießen Sie langsam sauberes Wasser ein bis die Pumpe voll ist.
- Füllen Sie die Saugleitung mit Wasser.
- Schrauben Sie den Einfüllstutzen des Wasserbehälters inklusive Dichtung wieder auf.
- Öffnen Sie die Druckleitung (öffnen Sie den Wasserhahn beziehungsweise die Spritzdüse), damit die Luft austreten kann.
- Schließen Sie das Gerät am Stromnetz an (siehe „Betrieb“).
- Wenn regelmäßig Wasser austritt, schalten Sie bitte das Gerät aus.

BETRIEB

Die Pumpe und die Saugleitung müssen angeschlossen und vollgelaufen (mit Wasser) sein.

BETREIBEN DER PUMPE

- Stecken Sie das Stromkabel ein und schalten Sie den Schalter der Pumpe ein.
- Die Pumpe läuft jetzt.
- Öffnen Sie die Druckleitung (öffnen Sie den Wasserhahn beziehungsweise die Spritzdüse).
- Kontrollieren Sie, ob Wasser austritt!

! Nach Verschließen der Druckleitung darf die Pumpe **NUR max. 10 Minuten zusammenhängend laufen**, ansonsten können durch Überhitzung der Pumpe Schäden an der Pumpe auftreten. Wenn der Druckschalter sich nicht innerhalb von 10 Minuten abschaltet des Durchlaufs des Motors abschaltet, schalten Sie bitte die Pumpe mit dem Schalter aus. Ein erneutes Einschalten der Pumpe ist erst nach Feststellung und Beseitigung der Störungen möglich.

WARTUNG UND LAGERUNG

Um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, ist es zwingend erforderlich, dass eine jährliche Wartung in einer qualifizierten Fachwerkstatt durchgeführt wird.

Eine richtig durchgeführte Wartung ist wichtig für den sicheren, wirtschaftlichen und störungsfreien Betrieb der Maschine.

Die Nichteinhaltung der Vorschriften und Sicherheitsvorkehrungen kann zu ernststen Verletzungen oder zum Tod führen. Halten Sie immer die Reihenfolge der Sicherheitsvorkehrungen, die empfohlene Wartung und die empfohlenen Kontrollen, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, ein.

WARNUNG!

Schalten Sie die Pumpe vor jeder Arbeit an der Maschine (Wartung, Kontrolle, Tausch von Ersatzteilen, Service) oder vor dem Lagern aus. Warten Sie bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie die Maschine abkühlen. Treffen Sie geeignete Sicherheitsmaßnahmen damit ein ungewolltes Starten des Motors verhindert wird (ziehen Sie das Stromkabel vom Stromnetz).

DIESE WARNUNG WIRD NICHT BEI DEN EINZELNEN PUNKTEN WIEDERHOLT!

- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind und stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem guten Arbeitszustand befindet.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Ersetzen Sie die Sicherheits- und Hinweisaufkleber wenn diese nicht mehr lesbar sind.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Lüftungsschlitze sauber und nicht verstopft sind.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör. Andere Ersatzteile können unvorhersehbare Schäden verursachen.
- Anspruchsvolle Reparaturen und Wartungen, die Spezialwerkzeug erfordern, vertrauen Sie Ihrer qualifizierten Fachwerkstatt an.

REINIGUNG

VORSICHT!

Setzen Sie das Gerät niemals direkt mit Wasser in Kontakt, spritzen Sie es auch nicht ab.

❶ Benutzen Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel oder Verdüner.

1. Reinigen Sie die Maschine nach jeder Nutzung.
2. Halten Sie die Handgriffe sauber von Öl und Fett. Reinigen Sie die Handgriffe mit einem feuchten Lappen und einbisschen Seife. Nutzen Sie zum Reinigen weder Lösungsmittel noch Verdüner. Sie können unreparierbare Beschädigungen an der Maschine verursachen. Kunststoffteile können von Chemikalien Schäden erhalten.
3. Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Tuch oder Pinsel ab.
4. Reinigen Sie die Abdeckung der Maschine, besonders die Lüftungsöffnungen.

LAGERUNG

- Lagern Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.
- Schalten Sie den Motor vor der Lagerung aus und schließen Sie das Stromkabel ab.
- Lassen Sie die Maschine vor der Lagerung immer abkühlen.
- Lagern Sie das Gerät nicht über eine längere Zeit im direkten Sonnenlicht.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen sofort aus.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und dunklen Ort, der vor Frost und Staub geschützt ist. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.
- Lagern Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung.

- Benutzen Sie zum Abdecken eine Plane aus luftdurchlässigem Material. Luftundurchlässiges Material wie z.B. Plastikfolie könnte zum Ansammeln von Luftfeuchtigkeit und anschließend zu Schimmel etc. führen.

TRANSPORT

Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie das Stromkabel vom Netz. Achten Sie darauf, dass Sie die Maschine nicht anlassen oder dass Sie beim Transport gegen sie stoßen. Stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Transport nicht runterfällt. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht gegen Gegenstände aus der Umgebung stößt oder diese an sie. Legen Sie keine Gegenstände auf die Maschine und lehnen Sie auch nichts an die Maschine an.

BESEITIGUNG VON PROBLEMEN

- i Hinweis:** *Störungen an Ihrem Gerät, die einen größeren Eingriff erfordern, muss immer ein autorisierter Service beseitigen. Unfachmännische Eingriffe können Schäden verursachen. Wenn es Ihnen nicht gelingt, die Störung mit Hilfe der hier beschriebenen Maßnahmen zu beseitigen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service.*

Störung	Lösung
Zu schwache Netzspannung.	Benutzen Sie ein Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Sicherstellung der richtigen Netzspannung.
Die Pumpe ist verstopft oder hat eine Störung.	Reinigen Sie die Pumpe, eventuell von einer qualifizierten Fachwerkstatt.
Die Pumpe saugt nicht richtig oder ist zu laut.	Stellen Sie sicher, dass die Pumpe ausreichend Wasser hat.
Die Saugleitung ist undicht.	Dichten Sie die Saugleitung ab und ziehen Sie die Schrauben an. Etl. wurde die maximale Ansaughöhe überschritten.
Der Ansaugfilter (Zubehör) ist verstopft.	Reinigen bzw. austauschen
Das Rücklaufventil (Zubehör) ist blockiert.	Reinigen bzw. austauschen
Es läuft Wasser zwischen dem Motor und der Pumpe aus, die Gleitdichtung der Welle ist schlecht.	Lassen Sie die Dichtung der Welle in einer qualifizierten Fachwerkstatt austauschen.
Es liegt zu niedriger Druck vor.	Die Ansaugleitung ist undicht oder die Ansaughöhe ist zu hoch.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes an dem Gerät sollte dieses von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die **Hubertus Bäumer GmbH, online unter www.hecht-garten.de**
- Ersatzteilanfragen können auch direkt an den **Werkstattservice Hecht Deutschland** gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: **Werkstatt@Hecht-Garten.de**
- Für eine schnelle und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
 - Ihre Kontaktdaten, inklusive einer Telefonnummer unter der Sie tagsüber zu erreichen sind.
 - Die genaue Modellbezeichnung Ihres Gerätes.
 - Die Seriennummer des Gerätes.
 - Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Gerät gekauft wurde.

ENTSORGUNG

- Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzaufgaben auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise und geben Sie es an einer dazu bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

GEWÄHRLEISTUNG

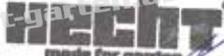
Gewährleistung auf das Produkt:

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!



ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EU/EG-Konformitätserklärung"	HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661
Erklären auf eigene Verantwortung, dass die	
Maschine	Gartenwasserwerk
Handelsname und Typ	HECHT 3331
Modell	JGP-JH-110020D
Seriennummer	201800001 - 201899999
Verfahren für die Erstellung dieser Konformitätserklärung	unter der Richtlinie 2014/35/EU
Die Erklärung wurde ausgestellt auf der Grundlage des Zertifikats und der Messprotokolle von	TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo), Co., Ltd., P.R.C. TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Germany; Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai), P.R.C.
Die EG-Konformitätserklärung wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben	2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU 2000/14/EC & 2005/88/EC
Der Bürgschaftsvertrag, angewandte harmonisierte Normen, sowie nationale Normen und Bestimmungen	EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-41: 2003; EN 62233: 2008; EN 55014-1:2006; EN 55014-2: 2015; EN 61000-3-2: 2014; EN 61000-3-3: 2013; EN 62321
Garantierter Schallleistungspegel nach Norm EN ISO 60335-2-41: 2003	LwA = 85 dB (A)
Nummer des Lärmmessungsprotokolls als Nachweis der Übereinstimmung mit den Anforderungen der EG Richtlinie 2000/14/EC & 2005/88/EC	14704400 012
Wir bestätigen, dass	
<ul style="list-style-type: none"> - diese Maschine, definiert durch die o. g. Daten übereinstimmt mit den grundlegenden Anforderungen, aus den gesetzlichen Richtlinien und den technischen Anforderungen und für den normalen Gebrauch entsprechend der Vorgaben des Herstellers sicher ist. - zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkte, eine technische Dokumentation vorliegt und die Anforderungen der technischen Vorschriften gewährleistet sind. 	
Prag, den	11.12.2017
Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen	Rudolf Runštuk
Position	Geschäftsführer



 made for garden

 HECHT MOTORS s.r.o.

 Za mlýnem 1562/25, 147 00 Praha 4

 IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht-garten.de

www.hecht.cz

IAN: 919883

PZ-0207018 V.2.4



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu